

# MAJANDUSAASTA ARUANNE

**aruandeaasta algus:** 01.01.2017

**aruandeaasta lõpp:** 31.12.2017

**nimi:** MTÜ Keel ja Kultuur

**registrikood:** 80397034

**tänava/talu nimi,** Leola tn 14-1

**maja ja korteri number:**

**linn:** Viljandi linn

**maakond:** Viljandi maakond

**postisihthnumber:** 71012

**telefon:** +372 55675414

**e-posti aadress:** keeljakultuur@gmail.com

## Sisukord

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| Tegevusaruanne                                                    | 3  |
| Raamatupidamise aastaaruanne                                      | 4  |
| Bilanss                                                           | 4  |
| Tulemiaruanne                                                     | 5  |
| Rahavoogude aruanne                                               | 6  |
| Netovara muutuste aruanne                                         | 7  |
| Raamatupidamise aastaaruande lisad                                | 8  |
| Lisa 1 Arvestuspõhimõtted                                         | 8  |
| Lisa 2 Raha                                                       | 8  |
| Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed                                       | 9  |
| Lisa 4 Võlad ja ettemaksed                                        | 9  |
| Lisa 5 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused             | 9  |
| Lisa 6 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud | 10 |
| Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud                                  | 10 |
| Lisa 8 Tööjõukulud                                                | 10 |
| Lisa 9 Seotud osapooled                                           | 11 |
| Aruande allkirjad                                                 | 12 |

## Tegevusaruanne

Mittetulundusühing Keel ja Kultuur, mille asukohaks on Eesti Vabariik, aadressiga Leola 14-1, 71012, Viljandi, sai loodud 2016. aasta veebruaris kahe inimese poolt – Kati Grauberg-Longhurst ja Geoffrey Longhurst.

Mittetulundusühingu eesmärgiks on hoida ja säilitada eesti rahvakultuuri ning täiendada ja mitmekesistada eestlaste teadmisi inglise keele, Austraalia kultuuri ning Austraalia looduse vallas.

Seltsi kogu tegevus toimub avalikes huvides ja heategevuslikel alustel ning ettevõtmised ei taotle majanduslikku tulu.

2016. aastal korraldas MTÜ Keel ja Kultuuri eesti rahvakultuurisündmusi – eesti rahvatantsuõpetused, noorte laulu- ja tantsupeo korraldus Tallinnas ning talviste tantsupidude korraldus nii Tartus kui ka Tartumaal.

Selts tegeles samuti inglise keele õpetuse ning inglise keele õpikute ja töövihikute korrektuuritööga. Samuti inglisekeelsete tekstide sisselugemisega stuudios.

Üks suurimaid sündmusi, mida MTÜ Keel ja kultuur korraldas, oli Austraalia Filmifestival AUS+FILM. 2017. aastal toimus filmifestival Tartus, Viljandis, Tallinnas, Jõgeval, Karksi-Nuias ja Paides. Sündmuse korraldus võttis väga palju aega ja oli edukam see aasta väiksemates kohtades. Lõppkokkuvõttes oli sündmus väga edukas ning jättis väga positiivse tagasiside.

2018. aastal on plaanis jätkata inglise keele õpikute, töövihikute korrektuuritöö tegemist, erinevate rahvakultuurisündmuste korraldamist.

## Raamatupidamise aastaaruanne

### Bilanss

(eurodes)

|                                              | 31.12.2017   | 31.12.2016   | Lisa nr |
|----------------------------------------------|--------------|--------------|---------|
| Varad                                        |              |              |         |
| Käibevarad                                   |              |              |         |
| Raha                                         | 4 445        | 1 174        | 2       |
| Nõuded ja ettemaksed                         | 50           | 0            | 3       |
| <b>Kokku käibevarad</b>                      | <b>4 495</b> | <b>1 174</b> |         |
| <b>Kokku varad</b>                           | <b>4 495</b> | <b>1 174</b> |         |
| Kohustised ja netovara                       |              |              |         |
| Kohustised                                   |              |              |         |
| Lühiajalised kohustised                      |              |              |         |
| Võlad ja ettemaksed                          | 904          | 48           | 4       |
| Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused | 0            | 375          | 5       |
| <b>Kokku lühiajalised kohustised</b>         | <b>904</b>   | <b>423</b>   |         |
| <b>Kokku kohustised</b>                      | <b>904</b>   | <b>423</b>   |         |
| Netovara                                     |              |              |         |
| Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem      | 751          | 0            |         |
| Aruandeaasta tulem                           | 2 840        | 751          |         |
| <b>Kokku netovara</b>                        | <b>3 591</b> | <b>751</b>   |         |
| <b>Kokku kohustised ja netovara</b>          | <b>4 495</b> | <b>1 174</b> |         |

## Tulemiaruanne

(eurodes)

|                                                            | 2017          | 09.02.2016 -<br>31.12.2016 | Lisa nr |
|------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------|---------|
| Tulud                                                      |               |                            |         |
| Annetused ja toetused                                      | 1 085         | 800                        | 5       |
| Tulu ettevõtlusest                                         | 6 980         | 1 760                      |         |
| <b>Kokku tulud</b>                                         | <b>8 065</b>  | <b>2 560</b>               |         |
| Kulud                                                      |               |                            |         |
| Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud | -3 081        | -1 809                     | 6       |
| Mitmesugused tegevuskulud                                  | -2 144        | 0                          | 7       |
| <b>Kokku kulud</b>                                         | <b>-5 225</b> | <b>-1 809</b>              |         |
| <b>Põhitegevuse tulem</b>                                  | <b>2 840</b>  | <b>751</b>                 |         |
| <b>Aruandeaasta tulem</b>                                  | <b>2 840</b>  | <b>751</b>                 |         |

## Rahavoogude aruanne

(eurodes)

|                                                        | 2017         | 09.02.2016 -<br>31.12.2016 |
|--------------------------------------------------------|--------------|----------------------------|
| Rahavood põhitegevusest                                |              |                            |
| Põhitegevuse tulem                                     | 2 840        | 751                        |
| Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus     | -50          | 0                          |
| Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus | 481          | 423                        |
| <b>Kokku rahavood põhitegevusest</b>                   | <b>3 271</b> | <b>1 174</b>               |
| <b>Kokku rahavood</b>                                  | <b>3 271</b> | <b>1 174</b>               |
| Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses             | 1 174        | 0                          |
| <b>Raha ja raha ekvivalentide muutus</b>               | <b>3 271</b> | <b>1 174</b>               |
| Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus               | 4 445        | 1 174                      |

## Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

|                                           |                                         |                     | Kokku netovara |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------|----------------|
|                                           | Sihtkapital/Osakapital<br>nimiväärtuses | Akumuleeritud tulem |                |
| <b>Korrigeeritud saldo<br/>09.02.2016</b> | 0                                       | 0                   | 0              |
| Aruandeaasta tulem                        |                                         | 751                 | 751            |
| <b>31.12.2016</b>                         |                                         | 751                 | 751            |
| <b>Korrigeeritud saldo<br/>31.12.2016</b> |                                         | 751                 | 751            |
| Aruandeaasta tulem                        |                                         | 2 840               | 2 840          |
| <b>31.12.2017</b>                         |                                         | 3 591               | 3 591          |

## Raamatupidamise aastaaruande lisad

### Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

#### Üldine informatsioon

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest, Raamatupidamise Toimikonna Juhenditest ja heast raamatupidamise tavast.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

#### Raha

Raha ja raha ekvivalendid koosnevad pangakonto jäägist.

Pangakonto jääk on inventeeritud 31.12.2017 seisuga.

#### Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse tavapärase majandustegevuse käigust tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu hinnatakse individuaalselt iga arve laekumise tõenäosusest lähtuvalt. Nõuete allahindlust kajastatakse, kui esineb objektiivseid tõendeid selle kohta, et kõik nõuete summad ei laeku vastavalt esitatud esialgsetele lepingutingimustele.

#### Finantskohustised

Finantskohustisteks loetakse tarnijatele tasumata arveid, viitvõlgasid ja muid lühi- ja pikaajalisi võlakohustisi.

Finantskohustisi kajastatakse bilansis korrigeeritud soetusmaksumuses.

Finantskohustis eemaldatakse bilansist siis, kui see on rahuldatud, lõpetatud või aegunud.

#### Annetused ja toetused

Sihtfinantseerimisest saadud tulu kajastatakse tulemiaruanDES proportsionaalselt sellega seonduvate kuludega. Tulu kajastamisel rakendatakse brutomeetodit st. saadud toetusi ja kompenseerivat kulu kajastatakse eraldi ridadel. Sihtfinantseerimisega seotud tulud kajastatakse tulemiaruanDES real annetused ja toetused.

Varade sihtfinantseerimise kajastamisel rakendatakse brutomeetodit.

Mitterahalise toetusena saadud vara võetakse bilansis arvele tema õiglases väärtuses. Tekkiv kohustis kantakse tuludesse vara järelejäänud kasuliku eluea jooksul.

Liikmemaksud ja annetused kajastatakse tekkepõhiselt. Mittesihotstarbelised toetused ja annetused kajastatakse tuluna laekumise hetkel.

#### Tulud

MTÜ Keel ja Kultuur tulemiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr.1 alusel. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seotud riskid ja hüved on läinud ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta.

Tulu teenuse müügist kajastatakse lähtudes valmidusastme meetodist, teenuse osutamisest saadavad tulud ja kasum kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides nagu teenuse osutamisega kaasnevad kulutused.

Intressitulu kajastatakse lähtudes sisemisest intressimäärast.

### Lisa 2 Raha

(eurodes)

|                   | 31.12.2017   | 31.12.2016   |
|-------------------|--------------|--------------|
| Pangakonto        | 4 445        | 1 174        |
| <b>Kokku raha</b> | <b>4 445</b> | <b>1 174</b> |

### Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

|                                   | 31.12.2017 | 12 kuu jooksul |
|-----------------------------------|------------|----------------|
| Nõuded ostjate vastu              | 50         | 50             |
| Ostjatelt laekumata arved         | 50         | 50             |
| <b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b> | <b>50</b>  | <b>50</b>      |
|                                   |            |                |
|                                   | 31.12.2016 | 12 kuu jooksul |
| Nõuded ostjate vastu              | 0          | 0              |
| Ostjatelt laekumata arved         | 0          | 0              |

### Lisa 4 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

|                                  | 31.12.2017 | 12 kuu jooksul |
|----------------------------------|------------|----------------|
| Muud võlad                       | 904        | 904            |
| <b>Kokku võlad ja ettemaksed</b> | <b>904</b> | <b>904</b>     |
|                                  |            |                |
|                                  | 31.12.2016 | 12 kuu jooksul |
| Muud võlad                       | 48         | 48             |
| <b>Kokku võlad ja ettemaksed</b> | <b>48</b>  | <b>48</b>      |

### Lisa 5 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Varad bruto soetusmaksumuses

|                                                             | 09.02.2016 | Saadud       | Tulu        | 31.12.2016 |
|-------------------------------------------------------------|------------|--------------|-------------|------------|
| Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks                         |            |              |             |            |
| Studium                                                     |            | 300          | -300        |            |
| Eesti Kultuurkapital                                        |            | 200          | -200        |            |
| Tartu Kultuurkapital                                        |            | 300          | -300        |            |
| Tartu Linnavalitsus                                         |            | 375          | 0           | 375        |
| <b>Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks</b>            |            | <b>1 175</b> | <b>-800</b> | <b>375</b> |
| <b>Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused</b> |            | <b>1 175</b> | <b>-800</b> | <b>375</b> |
|                                                             |            |              |             |            |

|                                                             | 31.12.2016 | Saadud     | Tulu          | 31.12.2017 |
|-------------------------------------------------------------|------------|------------|---------------|------------|
| Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks                         |            |            |               |            |
| Studium                                                     |            |            |               |            |
| Eesti Kultuurkapital                                        | 0          | 510        | -510          |            |
| Tartu Kultuurkapital                                        | 0          | 200        | -200          |            |
| Tartu Linnavalitsus                                         | 375        | 0          | -375          |            |
| <b>Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks</b>            | <b>375</b> | <b>710</b> | <b>-1 085</b> |            |
| <b>Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused</b> | <b>375</b> | <b>710</b> | <b>-1 085</b> |            |

## Lisa 6 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud (eurodes)

|                                                                         | 2017         | 09.02.2016 - 31.12.2016 |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------|
| AUS+Film                                                                | 3 081        | 1 091                   |
| Tegevuskulud                                                            | 0            | 718                     |
| <b>Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud</b> | <b>3 081</b> | <b>1 809</b>            |

## Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud (eurodes)

|                                        | 2017         | 09.02.2016 - 31.12.2016 |
|----------------------------------------|--------------|-------------------------|
| Üür ja rent                            | 42           | 0                       |
| Mitmesugused bürookulud                | 1 417        | 0                       |
| Lähetuskulud                           | 666          | 0                       |
| Muud                                   | 19           | 0                       |
| <b>Kokku mitmesugused tegevuskulud</b> | <b>2 144</b> | <b>0</b>                |

## Lisa 8 Tööjõukulud (eurodes)

MTÜ Keel ja Kultuur ei kasutanud palgatööjõudu

## Lisa 9 Seotud osapooled

(eurodes)

| Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga |            |            |
|-----------------------------------------|------------|------------|
|                                         | 31.12.2017 | 31.12.2016 |
| Füüsilisest isikust liikmete arv        | 2          | 2          |

# Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 28.06.2018

**MTÜ Keel ja Kultuur (registrikood: 80397034) 01.01.2017 - 31.12.2017 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:**

| Allkirjastaja nimi      | Allkirjastaja roll | Allkirja andmise aeg |
|-------------------------|--------------------|----------------------|
| KATI GRAUBERG-LONGHURST | Juhatuse liige     | 30.06.2018           |

## Tegevusalad

| Tegevusala                                                                                                   | EMTAK kood | Põhitegevusala |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------|
| Vaba aja veetmise, meelelahutuse ja kultuurilise tegevusega või huvialadega seotud ühendused ning huviklubid | 94995      | Jah            |

## Sidevahendid

|                 |                         |
|-----------------|-------------------------|
| Liik            | Sisu                    |
| Mobiiltelefon   | +372 55675414           |
| E-posti aadress | keeljakultuur@gmail.com |